

OTSUSED

KOMISJONI OTSUS,

29. veebruar 2012,

millega luuakse keeleressursside ja -tehnoloogia ühine infrastruktuur Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri konsortsiumi kujul (CLARIN ERIC)*(teatavaks tehtud numbri C(2012) 1018 all)*

(2012/136/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2009. aasta määrust (EÜ) nr 723/2009 Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri konsortsiumi (ERIC) käsitleva ühenduse õigusliku raamistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) 23. septembril 2011 esitasid Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Hollandi Keele Ühendus, Austria ja Madalmaad komisjonile taotluse keeleressursside ja -tehnoloogia ühise infrastruktuuri loomise kohta Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri konsortsiumi kujul (edaspidi „CLARIN ERIC“).
- (2) Madalmaad esitasid deklaratsiooni, milles tunnustatakse CLARIN ERICut rahvusvahelise organisatsioonina nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) ⁽²⁾ artikli 143 lõike 1 punkti g ja artikli 151 lõike 1 punkti b ning nõukogu 25. veebruari 1992. aasta direktiivi 92/12/EMÜ (aktsiisiga maksustatava kauba üldise korralduse ja selle kauba valdamise, liikumise ning järelevalve kohta) ⁽³⁾ artikli 23 lõike 1 teise taande tähenduses alates selle loomisest.

(3) Komisjon hindas taotlust vastavalt määruse (EÜ) nr 723/2009 artikli 5 lõikele 2 ja jõudis järeldusele, et see vastab nimetatud määruses sätestatud tingimustele.

(4) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 723/2009 artikli 20 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga luuakse keeleressursside ja -tehnoloogia ühise infrastruktuuri jaoks Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri konsortsium nimega CLARIN ERIC.

2. CLARIN ERICu põhikiri, mis on kokku lepitud selle liikmete vahel, on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. veebruar 2012

Komisjoni nimel
komisjoni liige

Maire GEOGHEGAN-QUINN

⁽¹⁾ ELT L 206, 8.8.2009, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 76, 23.3.1992, lk 1.

LISA

CLARIN ERICu PÕHIKIRI

Sisukord

1. PEATÜKK: ÜLDSÄTTED

Artikkel 1. Nimi, asukoht, tegutsemiskohad ja töökeel

Artikkel 2. Eesmärgid ja tegevus

2. PEATÜKK: LIIKMELISUS

Artikkel 3. Liikmelisus ja esindavad üksused

Artikkel 4. Liikmete ja vaatlejate vastuvõtmine

Artikkel 5. Liikme- või vaatlejastaatusest loobumine / Liikme- või vaatlejastaatuse lõpetamine

3. PEATÜKK: LIIKMETE JA VAATLEJATE ÕIGUSED JA KOHUSTUSED

Artikkel 6. Liikmed

Artikkel 7. Vaatlejad

4. PEATÜKK: CLARIN ERICu JUHTIMINE

Artikkel 8. Üldkogu

Artikkel 9. Teadusnõukogu

Artikkel 10. Riiklike koordinaatorite foorum

Artikkel 11. Tegevdirektor

Artikkel 12. Direktorite nõukogu

Artikkel 13. CLARINi tehnoloogiakeskuste alaline komitee

Artikkel 14. Töörühmad

5. PEATÜKK: RAHASTAMINE

Artikkel 15. Eelarvepõhimõtted ja raamatupidamine

Artikkel 16. Kohustused

6. PEATÜKK: ARUANDLUS KOMISJONILE

Artikkel 17. Aruandlus komisjonile

7. PEATÜKK: PÕHIMÕTTED

Artikkel 18. Lepingud kolmandate isikutega

Artikkel 19. Kasutajate juurdepääsu põhimõtted

Artikkel 20. Teadusliku hindamise põhimõtted

Artikkel 21. Teavituspõhimõtted

Artikkel 22. Intellektuaalomandi õiguse põhimõtted

Artikkel 23. Tööhõive, sealhulgas võrdsete võimaluste põhimõtted

Artikkel 24. Hankepõhimõtted ja maksuvabastused

Artikkel 25. Andmetega seotud põhimõtted

8. PEATÜKK: KESTUS, TEGEVUSE LÕPETAMINE, VAIDLUSED, LOOMISSÄTTED

Artikkel 26. Kestus

Artikkel 27. Tegevuse lõpetamine

Artikkel 28. Kohaldatav õigus

Artikkel 29. Vaidlused

Artikkel 30. Põhikirja kättesaadavus

Artikkel 31. Loomissätted

1. LISA: LIIKMETE JA VAATLEJATE NIMEKIRI

2. LISA: AASTAMAKS

1. PEATÜKK

ÜLDSÄTTED*Artikkel 1***Nimi, asukoht, tegutsemiskohad ja töökeel**

1.1. Luuakse Euroopa teadusuuringute infrastruktuur „Keeleressursside ja -tehnoloogia ühine infrastruktuur” ehk CLARIN.

1.2. CLARINi õiguslikuks vormiks on määruse (EÜ) nr 723/2009 sätete kohaselt asutatud Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri konsortsium (ERIC), mille nimi on „CLARIN ERIC”.

1.3. CLARIN on teadusuuringute jaotunud infrastruktuur, mis tegutseb kõigis CLARIN ERICu liikmesriikides ja muudes riikides, millega CLARIN ERIC on sõlminud kokkulepped vastavalt artiklile 18.

1.4. CLARIN ERICu põhikirjajärgne asukoht on Madalmaades, Utrechtis.

1.5. CLARIN ERICu töökeel on inglise keel.

*Artikkel 2***Eesmärgid ja tegevus**

2.1. CLARIN ERICu peamine eesmärk on edendada humanitaar- ja sotsiaalvaldkonna teadusuuringuid sellega, et teadlastele pakutakse ühetaolist juurdepääsu platvormile, millesse on Euroopa tasemel koondatud keealaseid ressursse ja kõrgetasemelisi töövahendeid. Eesmärgi saavutamiseks luuakse teadusuuringute ühine jaotunud infrastruktuur, mille eesmärk on muuta keeleressursid, -tehnoloogia ja -teadmised kättesaadavaks laiemale humanitaar- ja sotsiaalteaduste teadlaskonnale, ning hoitakse seda töös.

2.2. Selleks võtab CLARIN ERIC ette ja koordineerib mitmesuguseid tegevusi, mis hõlmavad järgmist, kuid ei piirdu sellega:

- (a) olemasolevate andme- ja veebiteenusekeskuste ühenduse loomine, et võimaldada nende keskuste pakutavatele andmetele ja tehnoloogilistele teenustele juurdepääsu ühekordse sisselogimisega;
- (b) vormi- ja sisustandardite ja nendevaheliste seoste kogumi määratlemine ja selle haldamine, et parandada andmete ja teenuste koostalitlusvõimet;
- (c) uute andmete ja veebiteenuste omandamisele ja loomisele suunatud tegevuse koordineerimine ja toetamine;
- (d) kasutajate vajaduste ja parimate tavade kogumine, et pakkuda tõhusat kasutajatuge;
- (e) selliste teadmiskeskuste loomine, kus keskendutakse keeleressursside ja -tehnoloogia kasutamisele humanitaar- ja sotsiaalvaldkonna teadusuuringute edendamise huvides;
- (f) koolituste ning teadlikkuse suurendamise ja teabe levitamise seotud tegevuse korraldamine, et soodustada teadusuuringute infrastruktuuri kasutamist ja edasist arengut;
- (g) sellise litsentsimis-, juurdepääsu- ja autentimisraamistiku loomine ja selle käiguhoidmine, mis ühest küljest tagaks lihtsa juurdepääsu, ent samas kaitseks ka andmete ja töövahendite omanike mõistlikke õigusi ja üksikisikute eraelu puutumatus;

- (h) suhete loomine ja hoidmine valdkonna organisatsioonide ja infrastruktuuridega Euroopas ja väljaspool seda, et teha nendega koostööd;
- (i) panustamine poliitiliste põhimõtete arendamisse, et seeläbi edendada teadusuuringuid Euroopa teadusruumis nii humanitaar- kui ka sotsiaalteaduste valdkonnas ja eri teadusharude vahel;
- (j) muu tegevus, mis aitab toetada teadusuuringuid Euroopa teadusruumis.

2.3. CLARIN ERIC rajab keeleressursside ja -tehnoloogia ühise infrastruktuuri (CLARIN) ning hoiab seda käigus mitetulunduslikkuse põhimõtete kohaselt; selleks et innovatsiooni ning teadmiste ja tehnoloogia levikut veelgi hoogustada, võib piiratud mahus tegeleda ka tulundustegevusega, kui see ei sea ohtu põhitegevust.

2. PEATÜKK

LIKMEMELISUS

Artikkel 3

Liikmelisus ja esindavad üksused

3.1. Järgmised üksused võivad saada CLARIN ERICu liikmeks või ilma hääleõigusega vaatelejaks:

- (a) liikmesriigid;
- (b) assotsieerunud riigid;
- (c) kolmandad riigid, kes ei ole assotsieerunud riigid;
- (d) valitsustevahelised organisatsioonid.

Liikmete ja vaatelejate vastuvõtmise tingimused on sätestatud käesoleva põhikirja artikli 4 lõigetes 4.1 ja 4.2.

3.2. CLARIN ERICu liikmeks on vähemalt kolm liikmesriiki.

3.3. Üldkogus on liikmesriikidel ühiselt häälteenus.

3.4. Iga liiget ja vaateajat võib esindada üks tema valitud avalik-õiguslik või avaliku teenuse pakkumisega tegelev eraõiguslik isik, kes määratakse tema enda eeskirjade ja korra kohaselt.

3.5. Praegused liikmed, vaateajad ja neid esindavad üksused on loetletud 1. lisas. ERICut käsitleva avalduse esitamise ajal liikmeks olnuid nimetatakse asutajaliikmeteks.

Artikkel 4

Liikmete ja vaatelejate vastuvõtmine

4.1. Uute liikmete vastuvõtmise tingimused on järgmised:

- (a) uute liikmete vastuvõtmiseks on vaja üldkogu heakskiitu;
- (b) taotlejad esitavad kirjaliku taotluse üldkogu esimehele;
- (c) taotluses tuleb kirjeldada, kuidas aitab taotleja kaasa artiklis 2 kirjeldatud CLARINI eesmärkidele ja tegevusele ning kuidas kavatses taotleja täita artikli 6 lõikes 6.2 osutatud kohustusi.

4.2. Artikli 3 lõikes 3.1 loetletud üksused, kes soovivad CLARIN ERICu tegevuses osaleda, kuid ei saa veel liikmeks astuda, võivad taotleda vaateajastatust. Vaateajate vastuvõtmise tingimused on järgmised:

- (a) vaateajaid võetakse vastu kuni kolmeks aastaks. Vaateajastatust võib uuesti taotleda ühe korra. Erandjuhtudel võib üldkogu nõustuda vaateajastatuse täiendava pikendamisega;
- (b) uute vaateajate vastuvõtmiseks või teistkordseks vastuvõtmiseks on vaja üldkogu heakskiitu;
- (c) taotleja peab kirjaliku taotluse saatma CLARIN ERICu põhikirjajärgsesse asukohta;
- (d) taotluses tuleb kirjeldada, kuidas aitab taotleja kaasa artiklis 2 kirjeldatud CLARINI eesmärkidele ja tegevusele ning kuidas kavatses taotleja täita artikli 7 lõikes 7.2 osutatud kohustusi.

Artikkel 5

Liikme- või vaatlejastaatusest loobumine / Liikme- või vaatlejastaatuse lõpetamine

- 5.1. Esimese viie aasta jooksul pärast CLARIN ERICu loomist ei või ükski liige oma staatusest loobuda, kui liikmeks ei ole astunud kindlaksmääratud lühemaks ajaks.
- 5.2. Kui CLARIN ERICu loomisest on möödunud viis aastat, võib liige oma staatusest loobuda eelarveaasta lõpus, tingimusel et ta on esitanud sellekohase taotluse 12 kuud enne staatusest loobumist.
- 5.3. Vaatleja võib oma staatusest loobuda eelarveaasta lõpus, tingimusel et ta on esitanud sellekohase taotluse kuus kuud enne staatusest loobumist.
- 5.4. Staatusest loobumist ei kinnitata enne, kui on täidetud kõik rahalised ja muud kohustused.
- 5.5. Üldkogul on õigus lõpetada liikme- või vaatlejastaatus järgmistel tingimustel:
- (a) liige või vaatleja on tõsiselt rikkunud üht või mitut käesolevast põhikirjast tulenevat kohustust;
 - (b) liige või vaatleja ei ole sellist rikkumist kuue kuu jooksul heastanud;

Liikmele või vaatlejale antakse võimalus vaidlustada tema staatuse lõpetamise otsus ning end üldkogu ees kaitsta.

3. PEATÜKK

LIIKMETE JA VAATLEJATE ÕIGUSED JA KOHUSTUSED

Artikkel 6

Liikmed

- 6.1. Liikmete õigused on järgmised:
- (a) võimaldada oma teadusringkondade juurdepääsu CLARINile ja kõigile selle teenustele;
 - (b) osaleda ja hääletada üldkogul ning kasutada seeläbi oma mõjuvõimu;
 - (c) osaleda strateegiate ja poliitiliste põhimõtete väljatöötamises;
 - (d) teha tihedat koostööd teiste riikidega, et muuta ressursse, töövahendeid ja teenuseid asjaomaste riikide teadlaste jaoks kättesaadavaks;
 - (e) võimaldada oma teadusringkonnal osaleda asjaomaste CLARINI standardite valimisel ja parimate tavade soovitamisel;
 - (f) võimaldada oma teadusringkonnal osaleda CLARINI üritustel (näiteks suvekoolides, seminaridel, konverentsidel, koolitustel) soodushindadega;
 - (g) kasutada CLARINI sümboolikat;
 - (h) osaleda ELI projektiettepanekutes, mille puhul CLARIN ERIC on esitav konsortsium.
- 6.2. Igal liikmel tuleb:
- (a) tasuda 2. lisas osutatud aastamaks;
 - (b) määrata esindav üksus vastavalt artikli 3 lõikele 3.4 ning hoida üldkogu kursis sellega, kes esindav üksus on.
 - (c) anda oma esindavale üksusele täielikud volitused hääletada kõigil üldkogus arutatavatel ja päevakorda kantud teemadel;
 - (d) luua riiklik konsortsium, kes tegeleks käesolevast põhikirjast riigile tulenevate kohutuste täitmisega;
 - (e) nimetada riikliku konsortsiumi eest vastutav riiklik koordinaator;
 - (f) anda CLARIN ERICu kasutusse vähemalt üks andme- ja teenusekeskus;
 - (g) võtta kasutusele kasutajate autentimise ja volitamise kokkulepitud süsteem;
 - (h) pakkuda kokkulepitud teenuseid;

- (i) soodustada asjaomaste standardite kasutamist ressursside ja töövahendite loomise riiklike projektide raames;
- (j) tagab juurdepääsu võimaldamiseks vajaliku tehnilise infrastruktuuri;
- (k) tutvustada CLARINi teenuste kasutamist oma riigi teadlaste seas ning koguda kasutajate tagasisidet ja teavet nende vajaduste kohta;
- (l) toetada liikmeks oleva riigi CLARINi keskusi ning aidata kaasa nende lõimimisele riiklike ja muude asjaomaste infrastruktuuridega.

6.3. Nende liikmete aastamaks, kes on CLARIN ERICuga liitudes jätnud endale õiguse loobuda liikmestaatusest enne seda, kui CLARIN ERICu loomisest möödub viis aastat, on suurem kui 2. lisa määratletud aastamaks.

6.4. Liikmed võivad lisaks CLARIN ERICu aastamaksule anda ka muu panuse kas üksi või koostööst teiste liikmete, vaatlejate või kolmandate isikutega. Selline panus võib olla rahaline või mitterahaline.

6.5. Liikmed volitavad oma esindava üksuse või riiklikku konsortsiumi esindava üksuse täitma artikli 6 lõike 6.2 punktis a ja punktides d–l osutatud kohustusi. CLARIN ERIC sõlmib selle üksusega CLARINi kokkuleppe, et sätestada tingimused ja nõuded, mille alusel kohustusi täidetakse ja panus antakse.

Artikkel 7

Vaatlejad

7.1. Vaatlejate õigused on järgmised:

- (a) osaleda üldkogul ilma hääleõiguseta;
- (b) kui ei ole ruumilisi piiranguid, siis võimaldada oma teadusringkondadel osaleda CLARINi üritustel (näiteks suvekoolides, seminaridel, konverentsidel, koolitustel) soodushindadega;
- (c) võimaldada oma teadusringkondadel kasutada CLARIN ERICu toetust asjaomaste süsteemide, protsesside ja teenuste ülesehitamiseks.

7.2. Igal vaatlejal tuleb:

- (a) määrata esindav üksus vastavalt artikli 3 lõikele 3.4 ning hoida üldkogu kursis sellega, kes esindav üksus on.
- (b) tasuda 2. lisa osutatud aastamaks;
- (c) kirjeldada, milline on nende panus CLARIN ERICu artiklis 2 osutatud eesmärkidesse.

7.3. Vaatlejad võivad lisaks CLARIN ERICu aastamaksule anda ka muu panuse kas üksi või koostöös teiste liikmete, vaatlejate või kolmandate isikutega. Selline panus võib olla rahaline või mitterahaline.

7.4. Vaatlejad volitavad oma esindava üksuse täitma artikli 7 lõike 7.2 punktides b ja c osutatud kohustusi. CLARIN ERIC sõlmib selle üksusega CLARINi vaatleja kokkuleppe, et sätestada tingimused ja nõuded, mille alusel kohustusi täidetakse ja panus antakse.

4. PEATÜKK

CLARIN ERICu JUHTIMINE

Artikkel 8

Üldkogu

8.1. CLARIN ERICu üldkogu on organ, kellel on täielik otsustuste tegemise pädevus ja kes esindab CLARIN ERICu liikmeid. Igal liikmel on üks hääl. Iga liiget esindav üksus nimetab ühe ametliku esindaja. Iga liige võib täiendavalt kaasa võtta ka ühe eksperdi. Seega võib iga delegatsioon koosneda kuni kahest inimesest, kuid hääleõigus on ametlikul esindajal.

8.2. Üldkogu tuleb kokku vähemalt kord aastas ning teeb vähemalt järgmist:

- (a) nimetab ametisse tegevdirektori ja direktorite nõukogu, peatab nende tegevuse või vabastab nad ametist (välja arvatud artikli 10 lõikes 10.3 ja artikli 13 lõikes 13.2 nimetatud *ex officio* liikmed).

- (b) kinnitab direktorite nõukogu *ex officio* liikmed;
- (c) nimetab ametisse teadusnõukogu;
- (d) otsustab CLARINi ülesehitamise ja kasutamise strateegia ja muude teemade üle, mida peab oluliseks direktorite nõukogu või mõni liige või liikmete rühm, kes esitab vastava taotluse vastavalt artikli 8 lõikele 8.3;
- (e) kiidab heaks CLARIN ERICu töökava ja aastaelarve;
- (f) otsustab vähemalt iga viie aasta järel iga liikme aastamaksu arvutamise põhimõtete ning aastamaksu summa üle, kusjuures nii põhimõtted kui ka vastavad summad sätestatakse käesoleva põhikirja 2. lisa;
- (g) kiidab heaks CLARIN ERICu aastaaruanded ja raamatupidamise aastaaruanded;
- (h) kiidab heaks iga liikme panuse CLARINisse;
- (i) kiidab heaks uute liikmete ja vaatlejate ühinemise;
- (j) otsustab liikme- ja vaatlejastaatuse lõpetamise üle;
- (k) otsustab CLARIN ERICu tegevuse lõpetamise üle vastavalt artiklile 27.

8.3. Esimees kutsub üldkogu kokku vähemalt neljanädalase etteteatamisega ning päevakord saadetakse laiali vähemalt kaks nädalat enne kohtumist. Liikmetel on õigus esitada päevakorda küsimusi kuni kolm nädalat enne kohtumist. Üldkogu kohtumist võib taotleda vähemalt 50 % liikmetest ning kohtumine toimub nii pea kui võimalik ja vähemalt kahe nädalase etteteatamisega.

8.4. Üldkogu valib esimehe lihthääletamusega. Esimees on ühe liikme ametlik esindaja. Esimees valitakse kahe aasta pikkuseks ametiajaks ning on ametis mitte rohkem kui kaks ametiaega järjest. Kui esimees astub enne ametiaja lõppu tagasi, valib üldkogu uue esimehe.

8.5. Üldkogu valib aseesimehe lihthääletamusega. Aseesimees on ühe liikme ametlik esindaja. Aseesimees valitakse kahe aasta pikkuseks ametiajaks ning on ametis mitte rohkem kui kaks ametiaega järjest. Kui aseesimees astub enne ametiaja lõppu tagasi, valib üldkogu uue aseesimehe. Aseesimees asendab esimeest tolle äraoleku ja huvide konflikti korral.

8.6. Kui ametlik esindaja ei saa üldkogul osaleda, võib liige kirjaliku ja nõuetekohaselt allkirjastatud volitusega, mis esitatakse esimehele enne kohtumise algust, volitada enda eest hääletama samasse üksusse kuuluva esindaja, riikliku eksperdi või teise liikme ametliku esindaja. Ükski esindaja ei või esitada rohkem kui kolm volitust.

8.7. Üldkogu juhatab esimees või tema puudumise korral aseesimees. Esimees või esimehe volitatud isik vastutab 1. lisa ajakohastamise eest, et alati oleks olemas liikmete, vaatlejate ja neid esindavate üksuste täpne nimekiri.

8.8. Kõik otsused võetakse vastu lihthääletamusega, välja arvatud järgmised otsused:

- (a) CLARIN ERICu põhikirja muutmine;
- (b) pärast esimest viit aastat 2. lisa „Aastamaks” muutmine;
- (c) CLARIN ERICu tegevuse lõpetamine;
- (d) liikme- või vaatlejastaatuse lõpetamine;
- (e) tegevdirektori ja direktorite nõukogu tegevuse peatamine või nende ametist vabastamine.

8.9. Järgmiste otsuste tegemiseks on vaja kahekolmandikulist hääletamust:

- (a) põhikirja muutmine;
- (b) 2. lisa muutmine;
- (c) tegevdirektori ja direktorite nõukogu tegevuse peatamine või nende ametist vabastamine;
- (d) CLARIN ERICu tegevuse lõpetamine.

Põhikirja muutmise suhtes kohaldatakse määruse (EÜ) nr 723/2009 artikli 11 sätteid.

8.10. Liikme- või vaatelejastatuse lõpetamiseks on vaja ühehäälselt otsust; arvesse ei võeta kõnealuse liikme enda häält ja hääletamisest loobunuid.

8.11. Esindaja soovi korral on hääletamine salajane. Häälte võrdse jagunemise korral on otsustav hääл esimehel.

8.12. Üldkogu kvoorumi moodustab kahekolmandikuline hääлteenamus. Esindajad võivad kohal olla isiklikult või volitatud esindaja kaudu, nagu on kirjeldatud artikli 8 lõikes 8.6. Üldkogu võib teha otsuse kasutada kohtumisteks tehnilisi abivahendeid, näiteks videokonverentse.

8.13. Esimees võib teha otsuse kasutada otsuste vastuvõtmiseks kirjalikku menetlust. Sellistel juhtudel saadab esimees või esimehe volitatud isik ettepaneku laiali kõigile üldkogu ametlikele esindajatele, kes esitavad seejärel ettenähtud aja jooksul oma vastuväited või muudatusettepanekud või teatavad kavatsusest hääletamisest loobuda. Vastamise tähtaeg ei tohi olla lühem kui 14 kalendripäeva. Kiireloomulistel juhtudel ja siis, kui vastuvõetavat abinõu tuleb hakata viivitamata rakendama, võib esimees vastamise tähtaega lühendada viie kalendripäevani. Kui ettenähtud aja jooksul ei esitata vastuväiteid ega muudatusettepanekuid ega teatata kavatsusest loobuda hääletamisest, loetakse ettepanek vaikimisi vastuvõetuks. Kui ametlikul esindajal on vastuväiteid või muudatusettepanekuid, võib esimees otsustada ettepanekut muuta ning esitada selle uuesti kirjalikuks menetluseks või lisada selle küsimuse üldkogu järgmise kohtumise päevakorda.

Artikkel 9

Teadusnõukogu

9.1. Teadusnõukogu liikmed määrab ametisse üldkogu. Teadusnõukogu koosneb kõrgetasemelistest teadlastest, kes ei ole CLARIN ERICuga seotud ⁽¹⁾. Teadusnõukogus peavad esindatud olema nii CLARIN ERICu infrastruktuuri pakkujad kui ka kasutajad.

9.2. Teadusnõukogu liikmete arvu otsustab üldkogu. Liikmeid ei tohiks olla vähem kui viis ega rohkem kui kümme.

9.3. Teadusnõukogu ametiaeg on kolm aastat ning üldkogu otsusega võib seda ühe korra pikendada.

9.4. Teadusnõukogu annab üldkogule kas selle palvel või oma algatusel nõu strateegilistes küsimustes, muu hulgas seoses tulevikuplaanide, uute algatuste, töökavade ja kvaliteedi tagamisega. Teadusnõukogu võib esitada üldkogule CLARIN ERICu töö ja pakutavate teenuste hindamiseks oma seisukohti.

9.5. Teadusnõukogu esimehe määrab ametisse üldkogu. Teadusnõukogu eeskirjade aluseks on direktorite nõukogu väljatöötatud eeskirjade üldvorm. Eeskirjad peab heaks kiitma direktorite nõukogu.

Artikkel 10

Riiklike koordinaatorite foorum

10.1. Iga liikmeks olev riik peab määrama riikliku koordinaatori. Riiklik koordinaator on peamine ühenduslüli CLARIN ERICu ja riikliku konsortsiumi vahel.

Riiklik koordinaator vastutab selle eest, et tema riik järgib üldkogu poliitilisi otsuseid ja strateegiaid CLARINi arendamiseks ja kasutamiseks.

10.1.1. Kui liige on tegevstruktuuriga valitsustevaheline organisatsioon, on ta kohustatud määrama koordinaatori. Koordinaator on peamine ühenduslüli CLARIN ERICu ja valitsustevahelise organisatsiooni tegevüksuste vahel. Koordinaator vastutab selle eest, et tema organisatsioon järgib üldkogu poliitilisi otsuseid ja strateegiaid CLARINi arendamiseks ja kasutamiseks. Kui käesolevas põhikirjas kasutatakse edaspidi terminit „riiklik koordinaator”, hõlmab see ka valitsustevaheliste organisatsioonide määratud koordinaatoreid.

10.2. Riiklike koordinaatorite foorum koosneb kõigist riiklikest koordinaatoritest. Riiklike koordinaatorite foorum vastutab üldkogu kehtestatud strateegiate rakendamise koordineerimise eest. Foorum peab tagama ühtsuse ja järjepidevuse kogu CLARINi lõikes ja koostöö selle liikmete vahel.

⁽¹⁾ „Ei ole seotud” tähendab, et neil ei ole huvide konflikti.

10.3. Riiklike koordinaatorite foorumi esimees valitakse foorumi eeskirjade kohaselt. Esimees on *ex officio* direktorite nõukogu liige.

10.4. Foorumi eeskirjade aluseks on direktorite nõukogu väljatöötatud eeskirjade üldvorm. Eeskirjad peab heaks kiitma direktorite nõukogu.

Artikkel 11

Tegevdirektor

11.1. Üldkogu määrab CLARIN ERICu tegevdirektori ametisse üldkogu määratletud korras. Õiguslikult esindavad CLARIN ERICut koos tegevdirektor ja direktorite nõukogu. Tegevdirektor tegeleb CLARIN ERICu igapäevase juhtimisega. Tegevdirektor vastutab 2. lisa muutmist käsitleva üldkogu otsuse rakendamise eest.

11.2. Tegevdirektori ametiaeg on viis aastat ning üldkogu otsusega võib seda ilma konkursita pikendada kuni kahe aasta võrra. Pärast viie aasta pikkuse ametiaja lõppu või siis, kui ametiaega ei saa rohkem pikendada, kuulutatakse välja uus avalik konkurss.

Artikkel 12

Direktorite nõukogu

12.1. Üldkogu määrab ametisse kõrgetasemelistest isikutest koosneva direktorite nõukogu. Direktorite arvu üle otsustab üldkogu. Ametisemääramise korra määrab kindlaks üldkogu. Direktorite nõukogu kollektiivsed teadmised peavad hõlmama järgmisi valdkondi: juhtimine, tehniline infrastruktuur, keeleressursid ja -vahendid ning kasutajate vajadused.

12.2. Üldkogu määrab ühe direktorite nõukogu liikme asedirektoriks. Asedirektor asendab tegevdirektorit tema äraoleku ajal või huvide konflikti korral.

12.3. Direktorite nõukogu liikmete ametiaeg on kolm aastat ning üldkogu otsusega võib seda ühe korra pikendada.

12.4. Direktorite nõukogu moodustab koos tegevdirektoriga CLARIN ERICu täitevorgani. Direktorite nõukogu vastutab selle eest, et CLARIN ERIC toimiks sujuvalt vastavalt üldkogu suunistele ja otsustele, aga ka muudelt nõukogudelt ja komiteedelt laekuvale tagasisidele.

12.5. Direktorite nõukogu kehtestab eeskirjade üldvormi, mida kasutavad kõik käesolevas põhikirjas nimetatud nõukogud ja komiteed, ning kiidab heaks iga nõukogu ja komitee konkreetseid eeskirjad. Direktorite nõukogu kehtestab üldvormi põhjal ka oma eeskirjad.

12.6. Tegevdirektor on direktorite nõukogu esimees.

Artikkel 13

CLARINI tehnoloogiakeskuste alaline komitee

13.1. Luuakse CLARINI tehnoloogiakeskuste alaline komitee. CLARINI keskuste alaline komitee koosneb CLARINI tegevuse seisukohalt võtmetähtsusega keskusteks peetavate keskuste direktoritest (või direktorite nimetatud esindajatest). Võtmetähtsusega keskuste väljaselgitamise kriteeriumid määratleb direktorite nõukogu. Otsuse nimetada tehnoloogiakeskus CLARINI tegevuse seisukohalt võtmetähtsusega keskuseks teeb üldkogu.

13.2. CLARINI keskuste alalise komitee ülesanne on tagada infrastruktuuriteenuste ühtsus, järjepidevus ja stabiilsus rakendamist käsitlevate otsuste ning keskuste ja liikmete omavahelise tegevuse koordineerimise kaudu. Alaline komitee annab aru riiklike koordinaatorite foorumile ja direktorite nõukogule. Alalise komitee eesistuja valitakse komitee eeskirjade kohaselt. Esimees on *ex officio* direktorite nõukogu liige.

13.3. Alalise komitee näol on tegemist CLARINI keskuste foorumiga, kus vahetada mõtteid ja kogemusi. Alalise komitee ülesanne on anda CLARIN ERICule ja riiklikele koordineerijatele nõu ning esitada taotlusi ja ettepanekuid teenuste ühtsuse, järjepidevuse ja stabiilsuse tagamiseks.

13.4. Alalise komitee eeskirjade aluseks on direktorite nõukogu väljatöötatud eeskirjade üldvorm. Eeskirjad peab heaks kiitma direktorite nõukogu.

Artikkel 14

Töörühmad

14.1. Direktorite nõukogu võib luua ja laiali saata töörühmi, kes tegelevad erilist pühendumist vajavate küsimustega, millega direktorite nõukogu tegeleda ei saa.

14.2. Töörühmade eeskirjade aluseks on direktorite nõukogu väljatöötatud eeskirjade üldvorm. Eeskirjad peab heaks kiitma direktorite nõukogu.

5. PEATÜKK

RAHASTAMINE*Artikkel 15***Eelarvepõhimõtted ja raamatupidamine**

- 15.1. CLARIN ERICu eelarveaasta algab iga aasta 1. jaanuaril ja lõpeb 31. detsembril.
- 15.2. Kõik CLARIN ERICu tulu- ja kuluartiklid peavad kajastuma igaks eelarveaastaks koostatavates kalkulatsioonides ja need kirjendatakse aastaelarves. Aastaeelarve on kooskõlas läbipaistvuse põhimõtetega.
- 15.3. CLARIN ERICu raamatupidamisaruannetele lisatakse aruanne, mis käsitleb eelarve haldamist ja finantsjuhtimist eelarveaastal.
- 15.4. CLARIN ERICu suhtes kohaldatakse raamatupidamisarvestuse koostamise, esitamise, auditeerimise ja avaldamise nõudeid, mis on sätestatud kohaldatavas õiguses.
- 15.5. CLARIN ERIC tagab, et assigneeringuid kasutatakse usaldusväärse finantshalduse põhimõtete kohaselt.
- 15.6. CLARIN ERIC peab oma majandustegevuse kulude ja tulude üle eraldi raamatupidamist.

*Artikkel 16***Kohustused**

- 16.1. CLARIN ERIC vastutab oma võlgade eest.
- 16.2. Liikmed ei vastuta ühiselt CLARIN ERICu võlgade eest.
- 16.3. Liikmete finantsvastutus CLARIN ERICu võlgade eest piirdub iga konkreetse liikme aastapanusega, mis on sätestatud 2. lisas.
- 16.4. CLARIN ERIC kindlustab ennast nõuetekohaselt CLARINi loomise ja toimimisega seotud riskide eest.

6. PEATÜKK

ARUANDLUS KOMISJONILE*Artikkel 17***Aruandlus komisjonile**

- 17.1. CLARIN ERIC koostab iga-aastase tegevusaruande eelkõige oma teadusliku, korraldusliku ja finantstegevuse kohta. Üldkogu peab selle aruande heaks kiitma ning edastama komisjonile ja asjaomastele ametiasutustele kuue kuu jooksul pärast vastava eelarveaasta lõppu. Kõnealune aruanne tehakse üldsusele kättesaadavaks.
- 17.2. CLARIN ERIC teatab komisjonile kõigist asjaoludest, mis ähvardavad seada tõsisesse ohtu CLARIN ERICu eesmärkide saavutamise või takistavad CLARIN ERICut määruses (EÜ) nr 723/2009 sätestatud nõuete täitmisel.

7. PEATÜKK

PÕHIMÕTTED*Artikkel 18***Lepingud kolmandate isikutega**

- 18.1. Kui CLARIN ERIC peab seda kasulikuks, võib ta sõlmida lepinguid kolmandate isikutega, näiteks konkreetsete asutuste, piirkondade ja liikmete hulka mittekuuluvate riikidega.
- 18.2. Kui liikmete hulka mittekuuluva riigi asutus või muu artikli 18 lõikes 18.1 osutatud isik soovib anda oma panuse CLARIN ERICu tegevusse kas teadmiste, teenuste, keeleressursside või -tehnoloogia näol, võib CLARIN ERIC sõlmida sellise isikuga lepingu. Lepingus määratletakse konkreetne teenus/panus, mida kõnealune isik pakub, ning täpsustatakse juurdepääsuõigused, kasutustasu ja muud selle panusega seotud tingimused. Eeltingimusena peavad CLARINi andmete, vahendite ja teenuste kasutajad kuuluma autentimise ja volitamise süsteemi.

*Artikkel 19***Kasutajate juurdepääsu põhimõtted**

- 19.1. CLARINi liikmesriikide teadlastele ettenähtud juurdepääs CLARIN ERICu pakutavatele andmetele, vahenditele ja teenustele on avatud kõigile töötajatele ja üliõpilastele sellistes teadusasutustes nagu ülikoolid, teaduskeskused, muuseumid ja teadusraamatukogud vastavalt infosisu pakkujate antud volitustele ning CLARIN ERICu heakskiidetud autentimise alusel.

19.2. Selleks, et liikmete hulka mittekuuluvate riikide teadlased saaksid kasutada CLARINI andmeid, vahendeid ja teenuseid, peab asjaomane teadusasutus maksma 2. lisas esitatud põhimõtete kohase kasutustasu ning sel juhul on kõigil selle asutuse töötajatel ja üliõpilastel juurdepääs CLARINI andmetele, vahenditele ja teenustele. Eeltingimusena peavad CLARINI andmete, vahendite ja teenuste kasutajad kuuluma autentimise ja volitamise süsteemi, mis vastab CLARINI nõuetele ja mille CLARIN ERIC on heaks kiitnud.

19.3. Muudele asutustele, tööstusettevõtjatele ja samalaadsetele konkreetset liiki kasutajatele ning üksikutele teadlastele, kes ei kuulu ühegi asutuse juurde, võib võimaldada juurdepääsu kasutustasu eest. Eeltingimusena peavad CLARINI andmete, vahendite ja teenuste kasutajad kuuluma autentimise ja volitamise süsteemi, mis vastab CLARINI nõuetele ja mille CLARIN ERIC on heaks kiitnud.

19.4. Kui omanike seatud litsentsitingimused ei piira teenuste või vahendite kasutamist, võib juurdepääsu anda ka üldsusele. Lubatakse juurdepääs metaandmetele ning avatud lähtekoodiga ja avatud juurdepääsuga ressurssidele.

19.5. Ka siis, kui artikli 19 lõigete 19.1–19.4 alusel on juurdepääs lubatud, võib omaniku nõudmisel olla mõnede teenuste ja ressursside kasutamine tasuline.

Artikkel 20

Teadusliku hindamise põhimõtted

20.1. CLARIN ERICu eesmärk on soodustada teadustegevust ning üldiselt toetab ta võimalikult vaba juurdepääsu teaduslikele andmetele. Sellest põhimõttest sõltumata propageerib CLARIN ERIC kõrgetasemelist teadustegevust ning toetab koolituste kaudu headele tavadele toetuvat teaduskultuuri.

Kui jõudlusega seotud probleemide tõttu tuleb piirata juurdepääsu CLARINI teadusandmetele või vahenditele ning projektide seas tuleb teha valik, hindavad projektietpanekute teaduslikku kvaliteeti sõltumatud eksperdid; hindamise kriteeriumid ja korra kehtestab üldkogu teadusnõukogult saadud nõuannete põhjal. Kriteeriumide puhul võetakse arvesse, et teatav osa jõudlusest tuleks reserveerida täiesti uute ideede jaoks, mis ei pruugi olla saavutanud täielikku küpsust või mille teaduslikku väärtust ei ole veel laialdaselt tunnustatud. Projekte hindavad eksperdid valib välja direktorite nõukogu vastavalt hindamis põhimõtetele.

20.2. CLARIN ERICu tegevust ja selle tulemusi hindab teaduslik nõuandekogu vastavalt artikli 9 lõikele 9.4.

Artikkel 21

Teavituspõhimõtted

21.1. CLARIN ERIC tutvustab CLARINI tegevust ning julgustab teadlasi alustama uusi ja uuendusmeelseid projekte ja kasutama CLARINit kõrghariduses.

21.2. CLARIN ERIC julgustab kõiki teadlasi tegema oma teadustöö tulemused üldsusele kättesaadavaks ning soovib, et liikmesriikide teadlased avaldaksid oma töö tulemused CLARINI kaudu.

21.3. Teavituspõhimõtetes kirjeldatakse erinevaid sihtrühmi ning CLARIN kasutab nendeni jõudmiseks eri kanaleid (veebiportaale, uudiskirjad, seminarid, osalemine konverentsidel, artiklid ajakirjades või ajalehtedes).

Artikkel 22

Intellektuaalomandi õiguse põhimõtted

22.1. CLARIN ERICu raames saavutatud tulemuste intellektuaalomandi õigused kuuluvad CLARIN ERICule ning neid haldab direktorite nõukogu.

22.2. Üldiselt soositakse avatud lähtekoodi ja avatud juurdepääsu põhimõtteid.

22.3. CLARIN ERIC jagab teadlastele juhtnööre (sh veebisaidi kaudu) tagamaks, et teadustegevus, milles kasutatakse CLARIN ERICu kaudu kättesaadavaid materjale, toimub andmete omanike ja üksikisikute õigusi tunnustaval moel.

22.4. CLARIN ERIC tagab, et kasutajad on nõus juurdepääsu tingimustega ning andmete salvestamisel ja töötlemisel rakendatakse sobivaid turvameetmeid.

22.5. CLARIN ERIC kehtestab täpse korra teadusandmete väidetavate turvalisuse ja konfidentsiaalsuse rikkumise juhtumite uurimiseks.

*Artikkel 23***Tööhõive, sealhulgas võrdsete võimaluste põhimõtted**

23.1. CLARIN ERIC pakub tööandjana kõigile võrdseid võimalusi. Töölepingutes järgitakse personali töölevõtva riigi õigusakte.

23.2. CLARIN ERIC valib iga ülesannet täitma parima kandidaadi, olenemata tema taustast, rahvusest, usulistest põhimõtetest ja soost.

*Artikkel 24***Hankepõhimõtted ja maksuvabastused**

24.1. CLARIN ERICu raames koheldakse hankekandidaate ja pakkujaid võrdsetel ja mittediskrimineerivatel alustel, sõltumata sellest, kas nad asuvad Euroopa Liidus või mitte. CLARIN ERICu hankepõhimõtted võtavad arvesse läbipaistvuse, mittediskrimineerimise ja konkurentsi põhimõtteid. CLARIN on jaotunud konsortsium ja seega tegelevad hangetega osaliselt konkreetsed liikmed vastavalt oma riigi hanke-eeskirjadele ja -korrale ning osaliselt CLARIN ERIC ise.

24.2. CLARIN ERICu hangete eest vastutab direktorite nõukogu. Kõik hanked kuulutatakse välja CLARIN ERICu veebisaidil ning liikmete ja vaatlejate riikide territooriumitel. Kui hanke maksumus ületab 200 000 eurot, rakendab CLARIN ERIC ELi riigihankedirektiive ja neist tulenevaid riikide õigusakte. Hankelepingu sõlmimise otsus avaldatakse koos täieliku põhjendusega. Üldkogu võtab vastu rakenduseeskirjad, milles määratletakse täpselt kõik hankemenetluse ja -kriteeriumide vajalikud üksikasjad.

24.3. Liikmete ja vaatlejate hangete puhul, mis on seotud CLARINi tegevusega, võetakse nõuetekohaselt arvesse CLARIN ERICu vajadusi, tehnilisi nõudeid ja asjaomaste asutuste spetsifikatsioone.

24.4. Maksuvabastused, mis põhinevad nõukogu direktiivi 2006/112/EÜ⁽¹⁾ artikli 143 lõike 1 punktil g ja artikli 151 lõike 1 punktil b ning on kooskõlas nõukogu rakendusmääruse (EL) nr 282/2011⁽²⁾ artiklitega 50 ja 51, piirduvad selliste kaupade ja teenuste käibemaksuga, mis on ette nähtud CLARIN ERICu ametlikuks kasutamiseks, mille väärtus on suurem kui 250 eurot ja mille eest tasumise maksmise ja mille hankimisega tegeleb täies mahus CLARIN ERIC. Üksikute liikmete hangete suhtes neid vabastusi ei kohaldata. Täiendavaid piiranguid ei kohaldata.

*Artikkel 25***Andmetega seotud põhimõtted**

25.1. Üldiselt soosib CLARIN ERIC avatud lähtekoodi ja avatud juurdepääsu põhimõtteid, kuid kehtivaid litsentse tuleb austada.

25.2. CLARIN ERIC teeb kõik keeleressursid ja -vahendid avalikult nähtavaks tuumsete metaandmete kirjelduste kaudu.

8. PEATÜKK**KESTUS, TEGEVUSE LÕPETAMINE, VAIDLUSED, LOOMISSÄTTED***Artikkel 26***Kestus**

26.1. CLARIN ERIC luuakse määramata ajaks.

*Artikkel 27***Tegevuse lõpetamine**

27.1. CLARIN ERICu tegevus lõpetatakse üldkogu otsusega vastavalt artikli 8 lõigetele 8.2 ja 8.8.

27.2. Pärast seda, kui on vastu võetud otsus CLARIN ERICu tegevuse lõpetamise kohta, teatab CLARIN ERIC sellest otsusest viivitamata ja igal juhul hiljemalt kümne päeva jooksul Euroopa Komisjonile.

27.3. Pärast CLARIN ERICu võlgade tasumist järelejäänud varad jagatakse liikmete vahel proportsionaalselt nende akumulioneerunud aastapanusele CLARIN ERICu tegevusse, mis on sätestatud 2. lisas. Vastavalt artikli 16 lõikele 16.3 jaotatakse kohustused, mis jäävad järele pärast CLARIN ERICu varade tasaarvestamist, liikmete vahel proportsionaalselt nende akumulioneerunud aastapanusele CLARIN ERICu tegevusse, mis on sätestatud 2. lisas.

⁽¹⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1–118.

⁽²⁾ ELT L 77, 23.3.2011, lk 1–22.

27.4. CLARIN ERIC teatab komisjonile tegevuse lõpetamise protsessi lõpuleviimisest viivitamata ja igal juhul 10 päeva jooksul.

27.5. CLARIN ERIC lakkab eksisteerimast päeval, mil Euroopa Komisjon avaldab sellekohase teabe *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 28

Kohaldatav õigus

28.1. CLARIN ERICu tegevuse suhtes kohaldatakse järgmisi õigusnorme järgmises järjestuses:

- (a) Euroopa Liidu õigus, eelkõige määrus (EÜ) nr 723/2009;
- (b) Madalmaade õigus, kui ELi õigus ei reguleeri asjaomast küsimust (või reguleerib seda vaid osaliselt);
- (c) käesolev põhikirja.

Artikkel 29

Vaidlused

29.1. Euroopa Liidu Kohus on pädev lahendama CLARIN ERICu käsitlevaid vaidlusi liikmete vahel, liikmete ja CLARIN ERICu vahel ning kõiki selliseid vaidlusi, kus EL on osaline.

29.2. CLARIN ERICu ja kolmandate isikute vaheliste vaidluste suhtes kohaldatakse kohtualluvust käsitlevaid ELi õigusakte. ELi õigusega reguleerimata juhtudel määratakse sellise vaidluse lahendamisel kohaldatav õigus kindlaks Madalmaade õiguse põhjal.

Artikkel 30

Põhikirja kättesaadavus

30.1. Käesoleva põhikirja kehtiv versioon on alati üldsusele kätte saadav CLARIN ERICu veebisaidil ja põhikirjajärgses asukohas.

Artikkel 31

Loomissätted

31.1. Asukohariik kutsub üldkogu moodustamiseks kokku kohtumise nii pea kui võimalik, kuid hiljemalt 45 kalendripäeva jooksul pärast seda, kui jõustub komisjoni otsus CLARIN ERICu loomise kohta.

31.2. Asukohariik teatab asutajaliikmetele, kui enne moodustamiskohtumist peaks olema CLARIN ERICu nimel vaja teha konkreetseid kiireloomulisi õigustoiminguid. Kui asutajaliige ei esita vastuväiteid viie tööpäeva jooksul pärast teatamist, teostab asukohariigi poolt nõuetekohaselt volitatud isik need õigustoimingud.

1. Lisa

LIIKMETE JA VAATLEJATE NIMEKIRI

Käesolevas lisas on loetletud liikmed ja vaatlejad ning neid esindavad üksused.

Viimati uuendatud: 20. septembril 2010

Liikmed

Riik või valitsustevaheline organisatsioon	Esindav üksus
Austria Vabariik	Austria Teadus- ja Uurimistegevuse Riigiministeerium (BMWF - Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung)
Bulgaaria Vabariik	Haridus-, Noorsootöö- ja Teadusministeerium
Tšehhi Vabariik	Haridus-, Noorsootöö- ja Spordiministeerium
Taani Kuningriik	Taani Teaduse, Tehnoloogia ja Innovatsiooni Agentuur
Hollandi Keele Ühendus	Peasekretär
Eesti Vabariik	Haridus- ja Teadusministeerium
Saksamaa Liitvabariik	Saksamaa Hariduse ja Teaduse Riigiministeerium (BMBF - Bundesministerium für Bildung und Forschung)

- (f) järgmistel aastatel liitujad tasuvad selleks aastaks kinnitatud indekseeritud osamakse;
- (g) vaatlejad tasuvad väikseima indekseeritud osamakse vastavalt allpool esitatud tabelile;
- (h) liikmete hulka mittekuuluvate riikide konkreetsed asutused tasuvad väikseima indekseeritud osamakse vastavalt allpool esitatud tabelile;
- (i) Hollandi Keele Ühenduse osamakse on 28 600 eurot, mis põhineb Flandria osal liidu sisemajanduse koguproduktist (sellest tuleb 23 600 eurot), millele omakorda lisandub 5 000 eurot konkreetselt Hollandi Keele Ühenduse kui rahvusvahelise organisatsiooni panusena;
- (j) aasta jooksul liituvate üksuste osamakse on proportsionaalne sellega, mitu kuud on kõnealusest aastast veel jäänud, ning arvestust alustatakse liitumiskuu esimesest päevast;
- (k) osamaksed põhinevad sellel, kui suure osa ELi 2010 SKPst (Eurostati andmete kohaselt) moodustas konkreetse riigi sama aasta SKP, vastavalt allpool esitatud valemile.

Protsent ELi SKPst ümardatakse lähima täisarvuni (kõik viiest väiksemad täisarvud ümardatakse ülespoole ja kõik viiest suuremad allapoole) ning korrutatakse väikseima osamaksega vastavalt järgmisele tabelile.

% ELi SKPst	ümardatud	Osamakse eurodes
≤ 1	1	11 800
> 1 ja ≤ 2	2	23 600
> 2 ja ≤ 3	3	35 400
> 3 ja ≤ 4	4	47 200
> 5 ja ≤ 6	5	59 000
> 6 ja ≤ 7	6	70 800
jne
≥ 16 ja < 17	16	188 800
≥ 17	puudub	200 000

Nende liikmete aastamaksu, kes esialgu ei seo ennast konsortsiumiga viieks aastaks, suurendatakse 25 % võrra, kuni nad ei ole ennast sidunud kogu ülejäänud perioodiks. Kui selline liige seob ennast konsortsiumiga viie aasta ülejäänud osaks või kui ta on konsortsiumi liige viis aastat, tagatakse, et liige ei maksa kokku rohkem kui nende viie aasta tavapärased aastamaksud.

Järgmine tabel ja selle kogusummad arvestavad 33 võimaliku liikmega Euroopast.

Arvutuste tulemused end konsortsiumiga viieks aastaks sidunud liikmete puhul

(võimalik) liige	% SKPst EL 2010	Alus: osamakse	aastane kasv 2 %					summa
			2012	2013	2014	2015	2016	2012–16
Island	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Küpros	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Eesti	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Malta	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408

(võimalik) liige	% SKPst EL 2010	Alus: osamakse	aastane kasv 2 %					summa
			2012	2013	2014	2015	2016	2012–16
Läti	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Leedu	0,20	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Bulgaaria	0,30	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Luksemburg	0,30	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Sloveenia	0,30	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Horvaatia	0,40	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Slovakkia	0,50	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Ungari	0,80	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Rumeenia	1,00	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	61 408
Tšehhi	1,20	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Iirimaa	1,30	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Portugal	1,40	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Soome	1,50	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
HKÜ/Flandria	1,68	28 600	28 600	29 172	29 755	30 351	30 958	148 836
Taani	1,90	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Kreeka	1,90	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	122 815
Austria	2,30	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Norra	2,60	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Belgia	2,90	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Rootsi	2,90	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Poola	2,90	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Šveits	3,30	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	184 223
Türgi	4,70	59 000	59 000	60 180	61 384	62 611	63 863	307 038
Madalmaad	4,80	250 000	250 000	255 000	260 100	265 302	270 608	1 301 010
Hispaania	8,70	94 400	94 400	96 288	98 214	100 178	102 182	491 261
Itaalia	12,80	141 600	141 600	144 432	147 321	150 267	153 272	736 892
Ühendku-ningriik	14,00	165 200	165 200	168 504	171 874	175 312	178 818	859 707
Prantsusmaa	16,10	188 800	188 800	192 576	196 428	200 356	204 363	982 523
Saksamaa	20,60	200 000	200 000	204 000	208 080	212 242	216 486	1 040 808
KOKKU		1 635 000	1 635 000	1 667 700	1 701 054	1 735 075	1 769 777	8 508 606